

## Sommario

Premessa . . . . .	V
INTRODUZIONE . . . . .	VII
1. I codici etiopici non catalogati della Biblioteca Apostolica Vaticana . . . . .	VII
2. Gli Atti del santo nell'ambito della letteratura agiografica etiopica. . . . .	VIII
3. Il testo etiopico traduzione dall'arabo. . . . .	X
4. Riassunto degli Atti etiopici . . . . .	XI
5. Tradizione indiretta . . . . .	XV
5.1. Tradizione letteraria . . . . .	XV
5.1.1. EMML V, n° 1835 . . . . .	XVI
5.1.2. EMML X, n° 4082 . . . . .	XVI
5.1.3. BAV, <i>Cerulli etiopico 45</i> . . . . .	XVII
5.1.4. BAV, <i>Cerulli etiopico 172</i> . . . . .	XVII
5.1.5. BAV, <i>Cerulli etiopico 173</i> . . . . .	XVII
5.1.6. EMML IX, n° 3931 . . . . .	XVIII
5.1.7. EMML V, n° 1606 . . . . .	XVIII
5.1.8. BAV, <i>Cerulli etiopico 196</i> . . . . .	XVIII
5.1.9. EMML IX, n° 3872 . . . . .	XIX
5.2. Altre fonti letterarie relative al martire . . . . .	XIX
5.3. Tradizione iconografica . . . . .	XXIII
6. Il martirio in quanto documento storico. . . . .	XXIII
7. Il martirio in quanto documento geografico . . . . .	XXVI
8. Conclusione . . . . .	XXVII
EXCURSUS: I manoscritti etiopici del martirio . . . . .	XXVIII
1. BAV, <i>Comboniano H 2</i> (= A) . . . . .	XXIX
2. BAV, <i>Vaticano etiopico 316</i> (già <i>Comboniano O 1</i> ) (= B) . . . . .	XXX
3. EMML V, n° 1827 (= C) . . . . .	XXXIII
4. Bibliothèque Nationale di Parigi, <i>d'Abbadie 179</i> (= D) . . . . .	XXXIV
5. Rapporti fra i manoscritti e criteri di edizione . . . . .	XXXVII
Abbreviazioni bibliografiche . . . . .	XXXIX
Altre abbreviazioni . . . . .	XLVII
[ATTI DEL SANTO MARTIRE GIORGIO IL NUOVO]	
Testo etiopico e traduzione . . . . .	1
Origini. . . . .	2
Primo battesimo . . . . .	12
Secondo battesimo . . . . .	14
Incontro con la sposa. . . . .	18

Primo martirio . . . . .	22
Tentato arresto . . . . .	24
Fuggiasco . . . . .	28
Terzo battesimo . . . . .	36
Secondo martirio . . . . .	46
Terzo martirio . . . . .	56
Apparizione di Maria Vergine sotto forma di colomba . . . . .	62
Apparizione di san Michele . . . . .	66
Prima apparizione di Gesù . . . . .	76
Seconda apparizione di Gesù . . . . .	90
Ultimo incontro con la sposa . . . . .	100
Morte . . . . .	112
Le reliquie del santo . . . . .	120
Indice dei nomi . . . . .	131
Indice delle citazioni scritturistiche . . . . .	135
Indice delle tavole . . . . .	137